

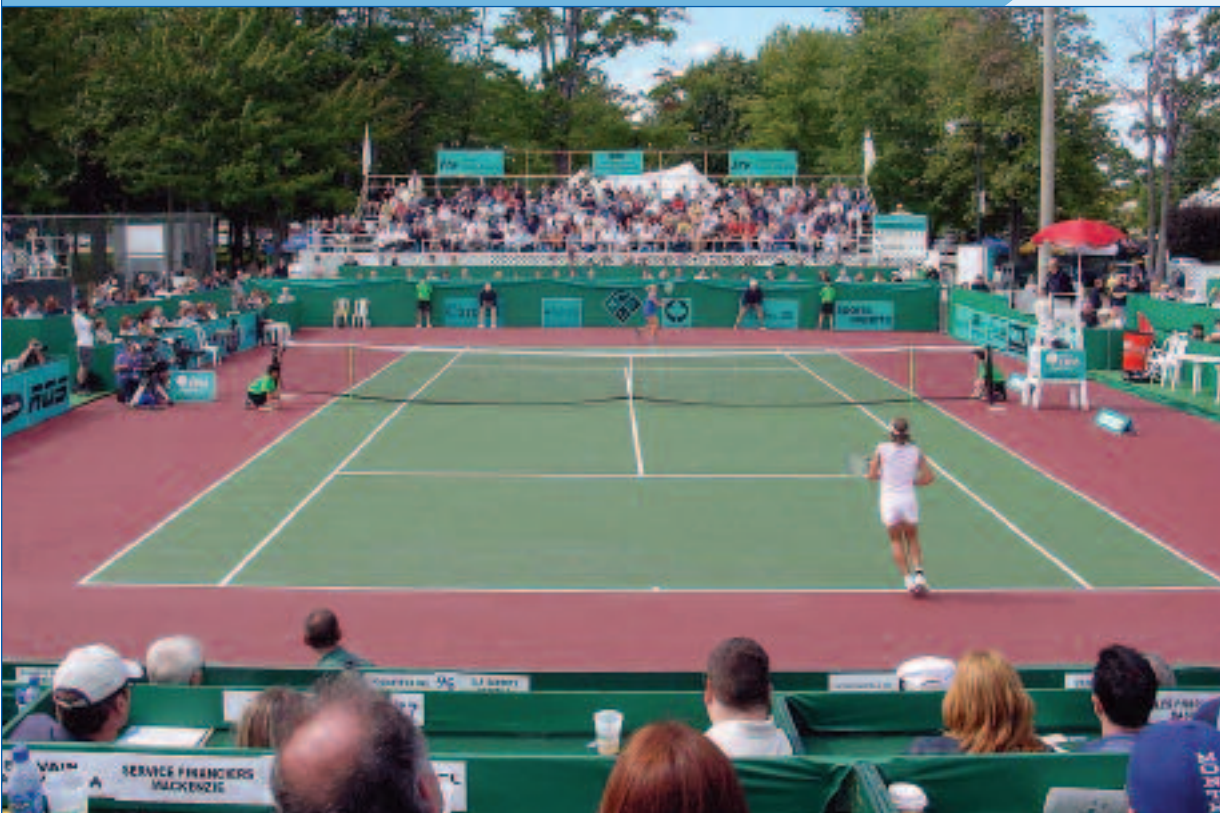
# Regard sur Repentigny



Des trucs pour  
enrayer les vers blancs...  
à lire en page 4

## Internationaux de tennis junior Banque Nationale

# On souligne les 20 ans d'existence



*Du 27 août au 3 septembre, le parc Larochelle de Repentigny accueille la 20<sup>e</sup> édition des Internationaux de tennis junior Banque Nationale.*

À nouveau, plus de 150 athlètes, garçons et filles, en provenance d'une quarantaine de pays se disputeront les grands honneurs de ce tournoi. Les principales têtes d'affiche sur le circuit mondial y seront.

Les qualifications se tiendront les 27 et 28 août, alors que les matchs du tableau principal débiteront le lundi 29 août et la présentation des grandes finales, le samedi 3 septembre.

Les matchs-vedettes, où sont à l'honneur les favoris ou les représentants canadiens, sont présentés en soirée.

**C'est gratuit!**

Les Internationaux de tennis junior Banque Nationale, une belle occasion de voir à l'œuvre les grands de demain!

### De belles nouveautés

Dans le cadre de ce 20<sup>e</sup> anniversaire, une belle exposition retraçant les grands moments de cette manifestation sportive sera présentée sous le grand chapiteau pendant toute la durée de l'événement.

De plus, toujours sous le grand chapiteau, le jeudi 25 août, soirée retrouvailles organisée à l'intention des bénévoles et des commanditaires qui ont contribué à cette renommée d'excellence.

On annonce aussi le retour de la Journée de la famille, où une foule d'activités et de surprises attendent jeunes et moins jeunes. L'activité aura lieu le samedi 27 août. En cas de pluie, reportée au lendemain, le dimanche 28 août.

## Avec l'appui de la Fondation Rues Principales

### REPENTIGNY INITIE LA DÉMARCHE DE REVITALISATION DE LA RUE NOTRE-DAME

La rue Notre-Dame, dans le secteur Repentigny, est en pleine mutation et les travaux réalisés au cours de la dernière année lui confèrent une toute autre allure. Un véritable centre-ville en devenir!

« Avec son potentiel, sa vue sur le fleuve et son dynamisme, notre rue est un véritable bijou pour la Ville et ses citoyens. Après toutes les réparations majeures que nous effectuons, il est temps de redéfinir son rôle et d'en assurer son plein dynamisme », mentionnait la mairesse repentignoise, Chantal Deschamps, le 22 juin dernier, lors du lancement officiel de la démarche de revitalisation.

Dans cette perspective, la municipalité s'est adjoint les services de la Fondation Rues principales, qui s'occupera de la revitalisation de cette artère, notamment entre les rues Thouin et Richelieu.

« Fondation Rues Principales offre des services similaires dans une quarantaine de municipalités. Le travail de notre organisme est de réunir des gens de tous les milieux, tant de celui des affaires que du communautaire et du résidentiel, pour ensuite voir, tous ensemble, ce que nous devons faire de cette rue Notre-Dame », mentionne Annie Fournier, coordonnatrice à la Fondation.

### Un fort potentiel

Pour assurer la coordination d'un comité de gestion qui verra au développement de la rue Notre-Dame, une personne-ressource a été embauchée.

« Il y a un bon potentiel pour la rue Notre-Dame. Il faut juste s'assurer que tous les milieux y trouvent leur compte et, pour ce faire, on doit tous travailler ensemble pour accoucher d'une vision commune de ce que peut devenir ce secteur », indique Mélanie Tremblay, engagée à ce titre.

Au cours des trois prochaines années, le comité de gestion, qui devrait comprendre entre 20 et 25 membres, procédera dans un premier temps à l'analyse de la situation socio-économique et physique du milieu, se dotera par la suite d'une vision concertée de développement pour enfin mettre sur pied des stratégies qui répondront à quatre grandes priorités : l'organisation du milieu, le développement économique, l'animation et la promotion et l'amélioration physique de la rue Notre-Dame.



Photo prise lors du lancement officiel le 22 juin dernier. Entourant la mairesse Chantal Deschamps, Mélanie Tremblay (chargée de projet) et Annie Fournier de la Fondation Rues Principales.

## Maintenant autorisées deux fois l'an

### BIENTÔT LES VENTES DE GARAGE !

La seconde fin de semaine de l'année pendant laquelle les ventes de garage sont permises approche à grands pas!

En effet, les ventes de garage sont maintenant autorisées deux fois par année, soit lors de la 2<sup>e</sup> fin de semaine des mois de juin et de septembre.

Prochaines dates officielles : **10 et 11 septembre 2005**

Aucun permis n'est requis. C'est gratuit!

S'il pleut l'une ou l'autre des journées autorisées, les ventes de garage pourront se tenir le même jour de la fin de semaine suivante. Par exemple, en cas de pluie le samedi 10, il sera possible de reporter la vente au samedi 17.

L'affichage relatif à la vente de garage ne peut être effectué que sur le terrain où elle prend place et seulement durant l'activité.

Les personnes qui annoncent leur vente par le biais d'affiches situées sur la propriété publique ou encore sur un autre terrain sont passibles d'une amende minimale de 150 \$.

### Pour promouvoir votre vente, inscrivez-vous !

Une liste des adresses où se tiendra une vente de garage sera publiée. En plus de faire l'objet d'une publicité dans les hebdomadaires locaux, L'Hebdo

Rive Nord et L'Artisan, les 4 et 7 septembre, elle sera accessible sur le site Internet de la Ville de Repentigny au [www.ville.repentigny.qc.ca](http://www.ville.repentigny.qc.ca).

Si vous souhaitez que votre adresse y apparaisse, contactez le Service d'urbanisme au (450) 470-3840 ou présentez-vous au comptoir des permis.

Vous avez jusqu'au 26 août pour le faire.

Bien que ce ne soit pas obligatoire, il est préférable de s'inscrire pour apparaître dans la liste des adresses.



## MOT DE LA MAIRESSE



## QUE LA FÊTE CONTINUE !

Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

Se transformant au gré des manifestations qui ont animé sa saison estivale, Repentigny s'est faite, cette année encore, scène d'événements culturels majeurs et site de compétitions sportives de haut niveau. Une succession de festivals et d'activités auront fait chanter, bouger et fêter les Repentignois et les Repentignois ainsi que des milliers de visiteurs.

## Internationaux de tennis junior, c'est à votre tour...

Bien que l'été repentignois tire à sa fin, nos citoyennes et nos citoyens auront encore l'occasion de festoyer. En effet, comme l'expression populaire l'exprime si bien, nous pourrions presque dire que le dessert a été gardé pour la fin.

Le dessert, c'est un énorme gâteau décoré de 20 bougies. Le dessert, c'est la tenue de la 20<sup>e</sup> édition des Internationaux de tennis junior Banque Nationale, l'un des plus importants tournois au monde. Un événement prestigieux; une fort belle carte de visite pour Repentigny.

Que de réalisations grandioses et d'événements mémorables en 20 ans d'existence! Les Internationaux de tennis junior auront à tout jamais marqué l'histoire repentignoise.

La qualité de l'organisation de même que le haut calibre de tennis présenté associé à l'opportunité de voir en action les principales têtes d'affiche sur le circuit mondial ont façonné la renommée d'excellence des Internationaux. Andy Roddick, Lleyton Hewitt, Martina Hingis et Sébastien Laurendeau ont passé par Repentigny avant d'évoluer sur les courts de Roland Garros ou Wimbledon et de devenir des grandes vedettes sportives.

Les grands responsables de ce succès, ce sont tous ceux et celles qui, par leur travail, leur engagement ou leur appui ont été impliqués de près ou de loin dans l'organisation, et ce, depuis ses tous premiers débuts.

En terminant, j'invite toute la population à célébrer cet anniversaire avec nous en prenant part aux activités concoctées pour l'occasion et bien sûr à assister en grand nombre aux matchs présentés du 27 août au 3 septembre, au parc Larochelle de Repentigny.

La mairesse  
Chantal Deschamps, Ph.D.

## UN POSTE DE COMMANDEMENT POUR LE SERVICE DE SÉCURITÉ PUBLIQUE



Le Service de sécurité publique de la Ville de Repentigny vient de se doter d'un tout nouveau poste de commandement, fort utile lorsque surviennent des interventions majeures sur le territoire.

Ce nouvel équipement a été acquis grâce à la générosité de plusieurs entreprises repentignaises dont le partenaire principal, Les

Autobus Gaudreault, ainsi que Subaru-Suzuki, Métro Marquis, Lions de la Seigneurie et le RONA Prud'homme.

De plus, les autorités municipales tiennent à souligner l'implication de nombreux pompiers repentignois pour la recherche des commanditaires, principalement les efforts déployés par l'un d'eux, le lieutenant Réjean Giroux.

Le véhicule pourra être utilisé par exemple sur un incendie majeur, question de mettre immédiatement à l'abri les personnes ayant besoin de secours.

## AVEZ-VOUS PENSÉ AU RAMONAGE DE VOTRE CHEMINÉE ?

Votre Service de prévention et de lutte contre les incendies vous recommande de procéder à un ramonage complet de votre système d'évacuation d'appareil à combustion à tous les ans.

En quoi consiste le nettoyage complet d'un appareil de chauffage et de la cheminée ?

### Foyers et cheminées de maçonnerie

La chambre à fumée, l'avaloir et l'âtre du foyer doivent être brossés adéquatement. Les débris doivent être retirés à la base de la cheminée, dans la chambre à fumée et dans l'âtre du foyer. L'état du système doit être vérifié attentivement et toutes les anomalies visibles doivent être relevées.

### Poêles encastrés dans un foyer

Lorsque le poêle encastré n'est pas raccordé à une gaine d'acier, il faut retirer le poêle, nettoyer la chambre à fumée, l'avaloir, le conduit à fumée et l'intérieur de la cheminée. Le système doit être inspecté et le poêle remis à sa place. Le propriétaire doit être avisé (par le ramoneur) que son installation n'est pas conforme et qu'en vertu de la norme CSA B365-01, article 5.5.1., un chemisage intégral de classe III (gaine d'acier) doit être ajouté et ce, de la buse de l'appareil jusqu'au sommet de la cheminée. De plus, une plaque indiquant que le foyer a été modifié doit obligatoirement être installée dans le foyer.

### Poêles à bois

Les parois intérieures, le déflecteur et les portes du poêle doivent être nettoyés. Toutes les sections de tuyaux de raccordement à la cheminée doivent être démantelées, nettoyées et remis en place. Les débris à l'intérieur du poêle et à la base de la cheminée doivent être enlevés. La vérification complète du système doit être effectuée et une atten-

tion particulière doit être apportée aux dégagements de l'appareil. Les anomalies visibles doivent être signalées.

### Appareils au gaz

Seules les personnes possédant les connaissances et l'expertise nécessaire devraient manipuler ces appareils. Avant tout entretien, l'appareil doit être mis en vacances (veilleuse). Les débris à la base de la cheminée doivent être enlevés.

### Appareils au mazout

Avant tout entretien, l'appareil doit être mis hors tension. Les débris à la base de la cheminée doivent être retirés.

### Qui peut faire le ramonage ?

Le propriétaire ou le locataire peut lui-même procéder au ramonage de sa cheminée. Toutefois, s'il désire faire appel à une entreprise spécialisée, il doit obligatoirement faire appel à l'une ou l'autre des entreprises dûment reconnues par la Ville de Repentigny (règlement municipal #130).

#### Les entreprises de ramonage accréditées (du 1<sup>er</sup> mai 2005 au 30 avril 2006) :

**ALAIN HÉTU RAMONEUR**  
129, rue Cherboung  
Lavaltrie (Québec) J0K 1H0  
(450) 586-2306  
ou (514) 984-1361 (cell)

**RAM-O-TECH**  
478, Saint-François  
Repentigny (Québec) J6A 2K4  
(450) 582-3586  
et (450) 582-4233 (fax)

**RAMONAGE PLUS**  
1917, rue De Verviers  
Terrebonne (Québec) J6X 3L8  
(450) 964-1381

**J.-P. CHARRETTE**  
6833, rue Louis-Hémond  
Montréal (Québec) H2G 1L4  
(514) 728-1266

## POUR LA SÉCURITÉ DE BÉBÉ, UN SIÈGE ADÉQUAT ET BIEN INSTALLÉ !

Trop souvent les sièges d'auto pour jeunes enfants ne sont pas installés convenablement. Au Québec, un enfant sur deux est bien protégé en automobile. En effet, une enquête menée en 2003 par la Société de l'assurance automobile du Québec révèle que 94 % des jeunes enfants sont installés dans le bon siège mais que ce dernier est correctement utilisé dans 49,3 % des cas.

Pour aider les familles à ce sujet et dans le souci de mieux protéger les tout-petits, le Service de sécurité publique de la Ville de Repentigny, en partenariat avec le CLSC-CHSLD Meilleur ainsi que certains centres de la petite enfance (CPE) et garderies du territoire, a décidé de mener une opération visant à faire connaître les normes relatives au transport sécuritaire des enfants. Ces intervenants ont suivi, en avril dernier, une formation sur la vérification des Dispositifs de Retenue pour Bébés et Enfants (DRBE) dont ils souhaitent faire bénéficier à la population.

### Des cliniques de vérification de sièges d'auto pour enfants

Les CPE et garderies, avec la collaboration du Service de police de la Ville de Repentigny, prévoient tenir des cliniques de vérification de DRBE directement sur leurs lieux d'affaires. Ces cliniques seront annoncées à l'avance et se tiendront en fin d'après-midi, à l'heure du départ des enfants de la garderie ou du CPE.

De plus, les représentants de CPE et de garderies ayant participé à la formation seront identifiés dans leur milieu de travail comme personne-ressource pour leur clientèle.

Du côté du CLSC et du Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur, des infirmières assisteront les personnes qui en feront la demande lors de l'installation d'un DRBE dans leur automobile. Elles s'assureront aussi que les enfants prennent place dans des sièges adaptés à leur



pois et à leur taille. Dès la sortie de l'hôpital, les nouveaux parents pourront bénéficier du même service.

Pour obtenir l'assistance du CLSC à ce sujet, composez le **470-0770**.

Il est également possible de fixer un rendez-vous avec un des policiers jeunesse du Service de sécurité publique de Repentigny, en composant le **470-3001**.

- Dominique Lapointe poste 3671
- Claude Têtu poste 3673
- Claude St-Pierre poste 3672

## L'ADHÉSION AU PROGRAMME PROTECTION DU VOISINAGE, C'EST GRATUIT !

Le programme Protection du voisinage de la Ville de Repentigny vise à regrouper les citoyens afin de prévenir la criminalité, accroître la sécurité des résidents et améliorer la qualité de vie de quartier.

Ce programme est essentiellement une chaîne téléphonique axée sur l'information en provenance des citoyens.

Il faut se parler! Ainsi, on se regroupe, on prévient la criminalité, on accroît la sécurité et on améliore la qualité de vie de chaque quartier.

Le rôle du citoyen est de protéger ses biens, de surveiller son voisinage immédiat et de signaler

à la police (en composant le 911) toute situation anormale ou suspecte. C'est une responsabilité que chaque citoyen doit assumer.

Pour que le groupement entre en action, il faut que le Service de sécurité publique transmette un message d'importance; seul le corps policier est habilité à communiquer l'information en vue de prévenir la criminalité dans les quartiers.

Le programme Protection du voisinage compte près de 13 000 membres et 1321 bénévoles (chef de secteur, capitaine d'îlot et responsable de rue).

Si vous avez déménagé dernièrement ou êtes un nouveau propriétaire, communiquez vos

coordonnées afin de faire partie de ce programme municipal gratuit.

Pour les responsables de rue, cette période de l'année est idéale pour mettre à jour vos listes téléphoniques et nous transmettre les correctifs. Par la suite une nouvelle liste à jour vous sera remise.

Pour toute information, composez le : **(450) 654-6472** ou rejoignez le responsable par courriel à : [protection.voisinage@ville.repentigny.qc.ca](mailto:protection.voisinage@ville.repentigny.qc.ca)

Visitez aussi le site Internet : [www.ville.repentigny.qc.ca/protection](http://www.ville.repentigny.qc.ca/protection)

## À compter du 21 août

# CERTAINS CIRCUITS DU TRANSPORT EN COMMUN MODIFIÉS

La MRC de L'Assomption tient à rappeler aux utilisateurs de son service de transport en commun que des modifications seront apportées à l'horaire de certains circuits à compter du 21 août.

Les circuits touchés sont : 1, 3, 3A, 4, 5, 6, 7, 8 (desserte des Galeries Rive Nord), 9 et 11 (remplacent les circuits 21A-B-C-D et 22), 10 (mise en opération repoussée en octobre) et 15 (dessert maintenant Saint-Sulpice, L'Assomption et Repentigny).

Les nouveaux horaires sont disponibles dans les autobus et dans les différents points de vente.

### Carte d'accès pour étudiants (tarif réduit)

Les étudiants désireux d'obtenir leur carte d'accès au tarif réduit de l'Agence métropolitaine de transport (AMT) et à celui du Service de transport en commun local, doivent se

présenter à l'hôtel de Ville de Repentigny avec le formulaire dûment complété et leur carte d'assurance-maladie.

Pour les usagers qui utilisent la carte TRAM de l'AMT, le tarif réduit s'applique aux écoliers de 12 à 17 ans inclusivement et aux personnes âgées de 65 ans et plus. Le tarif intermédiaire s'adresse quant à lui, aux étudiants ayant plus de 17 ans et moins de 22 ans au 1<sup>er</sup> septembre de l'année en cours.

Pour les usagers qui utilisent les titres de la MRC de L'Assomption, le tarif réduit s'adresse aux étudiants de 24 ans et moins ainsi qu'aux personnes âgées de 65 ans et plus.

Nous vous rappelons que les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'un adulte sont admis gratuitement.

Veillez noter que les étudiants qui fréquentent le Cégep de L'Assomption ainsi que tous les établissements d'enseignement reconnus par le ministère de l'Éducation sur le territoire de la MRC de L'Assomption n'ont pas besoin de

se procurer la carte d'accès au tarif réduit de la MRC lorsqu'ils utilisent le transport local. Ils doivent cependant présenter leur carte d'identité émise par l'école en même temps que leur titre de transport à bord des autobus.

Avant de se présenter pour l'émission de leur carte, les personnes intéressées doivent se procurer le formulaire disponible à l'hôtel de Ville ou sur le site Internet à l'adresse <http://ville.repentigny.qc.ca/transport>. Les personnes doivent compléter le formulaire, le faire signer par la direction de l'institution d'enseignement et y faire apposer le sceau de cette dernière.

Les frais pour l'émission de l'une ou de l'autre de ces cartes sont de 9,50 \$ toutes taxes incluses.

Exceptionnellement, l'hôtel de ville de Repentigny sera ouvert en soirée de 18 h à 20 h les mercredis 24 et 31 août 2005.

Informations additionnelles : (450) 470-3860 ou [www.ville.repentigny.qc.ca/transport/bus.html](http://www.ville.repentigny.qc.ca/transport/bus.html)

## UN BEAU CHÈQUE DE 29 750 \$



Le président de la Société de développement social, culturel et sportif de Repentigny, Richard Beaudry, reçoit le chèque des mains de Chantal Deschamps, mairesse de Repentigny et du président d'honneur du tournoi de golf de la Ville de Repentigny, édition 2005, François Messier du Réseau des Sports (RDS). Assiste également à la remise, Marc Lecours, membre du conseil d'administration de la Société.

Le 1<sup>er</sup> juin dernier, plus de 300 personnes ont participé au tournoi de golf annuel de la Ville de Repentigny, présenté au club de golf Montcalm de Saint-Liguori.

Grâce à la générosité de tous, un chèque au montant de 29 750 \$ a été remis à la Société de développement social, sportif et culturel de Repentigny dont le mandat est d'administrer le programme *Excellence Repentigny*, destiné à soutenir financièrement les jeunes talents repentinois.

Ce programme, rappelons-le, remet des bourses à des jeunes Repentinois et Repentinois âgés entre 12 et 29 ans. Les boursiers évoluent sur la scène culturelle, sont autodidactes ou en formation, aspirent à vivre de leur art et, du côté sportif, sont actifs sur la scène provinciale, nationale ou internationale.

Lors de la dernière soirée de remise, le 13 mai 2005, 42 bourses, allant de 250 \$ à 1000 \$ ont été octroyées; le tout représentant une somme totale de 26 250 \$.

## 16<sup>e</sup> édition du Rendez-vous estival

# UN SUCCÈS SUR TOUTE LA LIGNE



Encore une fois cette année, le Rendez-vous estival a connu un vif succès. La panoplie d'activités conçues tout spécialement pour la famille et les spectacles présentés en soirée ont fait le bonheur de tout près de 85 000 personnes. En plus des 250 bénévoles qui ont œuvré au bon fonctionnement de la fête, Dame Nature s'est montrée généreuse pour cette 16<sup>e</sup> édition tenue au début d'août.

## Manoir Nissan de Repentigny

# FIER PARTENAIRE DE LA CAMPAGNE PROMOTIONNELLE DES GRANDS ÉVÉNEMENTS DE L'ÉTÉ



Marylène Borja, coordonnatrice aux événements, Sonia Lacoste, agente d'information et Christine Gauthier, graphiste posent en compagnie de Jean Bastien, vice-président chez Manoir Nissan et de la conseillère municipale Francine Payer, également présidente de la Commission loisirs et sports.

À nouveau cette année, Manoir Nissan de Repentigny s'est associé à la campagne promotionnelle des grands événements estivaux de la Ville de Repentigny.

L'entreprise repentinoise a notamment mis un véhicule de marque X-TRAIL, dûment identifié aux couleurs de la campagne, à la disposition de l'équipe des grands événements.

## Compétition dans le monde du scoutisme

# LA TROUPE DE L'OURS DE LE GARDEUR PARMIS LES MEILLEURES

En mai dernier, se tenait à Ste Sophie à quelques kilomètres de St Jérôme une compétition comme on en voit rarement. Il s'agissait du Camporee du Tigre. Un Camporee est une compétition amicale de grande envergure bien connue dans le milieu du scoutisme traditionnel.

Une fois tous les quatre ans, les éclaireurs ou les guides (12-17 ans) du Québec et de l'Ontario se réunissent pour cette grande compétition scoute. Le secteur Le Gardeur de la ville de Repentigny a en effet été bien représenté puisque la Troupe

de l'Ours du groupe Éclaireur 4<sup>e</sup> Le Gardeur a remporté trois fanions (l'équivalent de médailles aux olympiques), ce qui en fait l'une des meilleures troupes au Québec et en Ontario.

Ses membres ont notamment remporté le fanion CAMPISME pour l'originalité et la qualité de ses montages, le fanion THÉMATIQUE pour l'exploitation du thème et le fanion INSPECTION pour la propreté et la discipline de tous les garçons de la troupe. Félicitations à tous les Scouts et à Pierre Joannette, le chef de la troupe.

## 15<sup>e</sup> édition du Challenge Volleyball de Repentigny

# UNE AUTRE BELLE RÉUSSITE !

Pour sa 15<sup>e</sup> édition, le Challenge Volleyball de Repentigny s'est offert une programmation hors pair, à l'image de cet événement devenu au fil des ans l'un des tournois de volleyball de plage les plus courus au Canada. Les meilleurs athlètes au pays y participent.

Quelques milliers de personnes ont ainsi assisté au spectacle gratuit du samedi 30 juillet mettant notamment en vedette le groupe Loco Locass. Notons aussi que lors du tournoi amateur, près de 1 000 joueurs se sont amusés sur les 18 terrains de sable aménagés au parc Saint-Laurent.



## Êtes-vous Écon'eau?

## PETITS TRUCS POUR ÉCONOMISER L'EAU

À nouveau cette année, Repentigny participe à la campagne nationale d'économie de l'eau potable mise sur pied par l'organisme Réseau-Environnement.

À ce sujet, voici quelques trucs utiles qui contribueront à diminuer votre consommation d'eau :

- Les plantes vivaces requièrent moins d'eau que les plantes annuelles.
- Il est important de toujours placer le couvre piscine (toile solaire) quand celle-ci n'est pas utilisée. Cette pratique réduit l'évaporation de l'eau en plus de la garder plus propre et chaude.
- Vous pouvez recueillir l'eau de pluie au bas des gouttières pour arroser vos plantes extérieures et intérieures.

- Afin de réduire l'évaporation, il est mieux d'arroser vos plantes extérieures tard le soir ou tôt le matin.
- Ne laissez pas couler l'eau en permanence pendant votre rasage ou votre broissage de dents.
- Si vous avez des poissons à la maison, vous pouvez réutiliser l'eau de l'aquarium pour arroser les plantes. L'émulsion de poisson est riche en azote et en phosphore et se révélera être un excellent engrais.
- Lorsque vous préparez des légumes ou des fruits, nettoyez-les à la brosse dans un bol plutôt que de laisser couler l'eau inutilement.
- Il est inutile d'arroser l'asphalte et le béton, rien n'y pousse. Vous devriez plutôt nettoyer avec un balai.

- Le papier recyclé n'aide pas seulement les arbres. Il permet aussi de réduire de 35 % la pollution de l'eau provenant de la fabrication du papier.
- Ne laissez pas couler le robinet jusqu'à temps que l'eau soit froide, mettez plutôt des cubes de glace dans votre verre ou gardez un pot d'eau dans le réfrigérateur.
- Vous pouvez vous procurer des produits pour économiser l'eau :
  - Les pommes de douche à faible débit
  - Les coupe-volume (économiseur pour la toilette)
  - Les brise-jet à faible débit (économiseur pour les robinets)

Source : <http://www.reseau-environnement.com>

## PETITS CONSEILS POUR LA PELOUSE

Entretien d'une pelouse, c'est cultiver une petite plante, en l'occurrence une graminée, en très grande quantité! Comme toutes les autres plantes du jardin, le pâturin du Kentucky (gazon) nécessite qu'on lui procure un milieu de vie adéquat et des conditions de croissance gagnantes.

## Tondre haut

Nous avons souvent l'habitude de tondre trop court. Conséquence : une pelouse vulnérable à la sécheresse et à l'envahissement par les mauvaises herbes. La hauteur de tonte idéale est de 7,5 cm. Seule la première coupe du printemps et la dernière tonte de l'automne doivent être plus courtes. Une tonte à 5 cm en début de saison stimule la croissance des graminées; en fin de saison, elle prévient le développement des maladies.

## Tondre régulièrement

Il faut tondre la pelouse régulièrement en n'enlevant jamais plus de 1/3 de la hauteur totale à la fois. Pour maintenir le gazon à 7,5 cm, il faut entreprendre la tonte dès que les brins d'herbe ont atteint 11 à 12 cm. Cela signifie qu'en période de croissance active, on passe la tondeuse à chaque semaine. Par contre, durant les mois d'été, une tonte au deux semaines est, en général, suffisante.

## Pratiquer l'herbicyclage

Laissez les rognures de gazon sur la pelouse pour que les micro-organismes du sol les décomposent, libérant ainsi les éléments nutritifs qu'elles contiennent. Vous pourrez ainsi réduire la quantité d'engrais d'au moins 30%. C'est facile et c'est gratuit. Utilisez de préférence une tondeuse déchiqueteuse qui pulvérise les rognures et les répartit uniformément sur la pelouse. Si vous ne possédez pas de tondeuse déchiqueteuse, orientez la chute de votre tondeuse vers l'intérieur de votre terrain.

En laissant le gazon coupé sur la pelouse, vous réduirez non seulement les intrants, mais aussi le volume de vos ordures ménagères. En favorisant ainsi le cycle de la vie, votre pelouse peut devenir autosuffisante, ce qui réduit la facture individuelle et collective.

## L'arrosage

Une pelouse qui manque d'eau entre en dormance, c'est-à-dire qu'elle cesse de croître. Les feuilles et les tiges de graminées meurent et deviennent brunes, mais les parties souterraines (rhizomes et racines) demeurent en vie jusqu'au retour du temps pluvieux. En général, une pelouse bien entretenue survit assez bien aux sécheresses estivales sans qu'on ait besoin de l'irriguer.

Source : Guide d'entretien écologique de la pelouse/Jardin botanique de Montréal : [www.ville.montreal.qc.ca/pesticides](http://www.ville.montreal.qc.ca/pesticides)

## Vers blancs

## LA PRÉVENTION DEMEURE LE MEILLEUR OUTIL

Les vers blancs sont des larves du hanneton commun, du hanneton européen ou du scarabée japonais. L'espèce faisant le plus de ravages actuellement au sud-ouest du Québec est le hanneton européen, qui a un cycle de vie d'un an.

Afin d'enrayer les vers blancs, il vaut mieux adopter une approche préventive plutôt que curative, car une éradication complète et instantanée des vers blancs est pratiquement impossible, **que ce soit avec un traitement biologique ou chimique.**

Pour prévenir une infestation de vers blancs, il est important de faire tout ce qui est possible pour rendre la pelouse dense et vigoureuse car le hanneton aura plus de difficulté à pondre dans cette jungle que dans un gazon ras. Cela veut dire :

- aérer la pelouse au besoin
- fertiliser avec des engrais naturels à 100 %
- amender avec du compost
- sursemer les endroits dégarnis
- tondre haut (8 cm ou 3 po)

## Autres méthodes préventives :

- éteindre toutes les lumières extérieures durant la nuit autour de la maison, car la lumière attire les adultes lorsqu'ils volent et cherchent à pondre dans le sol. Le soir tombé, on peut également piéger les hannetons en installant une lumière derrière un drap blanc suspendu au-dessus d'un bassin d'eau savonneuse.
- attirer les oiseaux insectivores (merles, étourneaux) qui se nourrissent des vers.
- favoriser la biodiversité végétale qui attire les prédateurs naturels, comme la fourmi qui s'attaque aux œufs des vers blancs.
- n'utiliser aucun pesticide chimique qui détruit les prédateurs naturels.
- semer un mélange contenant de la féruque rouge traçante, du ray-grass et du trèfle blanc nain.

Informations supplémentaires : [www.ville.repentigny.qc.ca/environnement](http://www.ville.repentigny.qc.ca/environnement)



## NOUVELLE CONVENTION COLLECTIVE POUR LES COLS BLEUS



Les cols bleus de la Ville de Repentigny ont depuis peu une nouvelle convention collective. Les signatures officielles ont eu lieu le 4 août dernier en présence de plusieurs représentants municipaux et syndicaux.

Il s'agit en fait de la première convention collective de la nouvelle ville unifiée. Elle est d'une durée de quatre ans (2003-2007).

Le groupe des cols bleus de Repentigny compte actuellement tout près de 170 employés.

## Activités aquatiques

## NOUVEAU PROGRAMME DE COURS DE NATATION DE LA CROIX-ROUGE

La division aquatique de la Ville de Repentigny tient à aviser sa clientèle que la Croix-Rouge vient d'apporter des changements à ses cours habituellement dispensés.

Le nouveau programme, en vigueur à la session 2005 à la piscine intérieure de la rue Valmont, compte maintenant sept (7) niveaux pour les enfants de 4 mois à 5 ans :

- **Précolaire avec parents :** Hippocampe, Canard, Tortue de mer, Salamandre et Poisson-Lune
- **Précolaire sans parents :** Crocodile et Baleine

Et 10 niveaux pour les **enfants de 5 ans et plus**

- Junior 1 à 10

## À noter

La piscine intérieure sera fermée du 27 août au 2 septembre.

Le contenu détaillé est présenté dans la brochure Loisirs-Culture, distribuée les 20 et 21 août 2005 dans le Publi-Sac.

## Inscriptions

Les inscriptions auront lieu à la piscine municipale, 130, rue Valmont, les 30 et 31 août.

## Mardi 30 août (avec carte Citoyen)

14 h à 15 h 30 :  
Âge d'or (50 ans et plus)  
Cours prénataux et personnes handicapées  
17 h 30 à 20 h 30 :  
Enfants et Adolescents

## Mercredi 31 août

17 h 30 à 19 h : Pour tous (avec carte Citoyen)  
19 h à 20 h : Pour tous (avec et sans carte Citoyen)

## ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal de la ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois, à l'hôtel de ville, au 435, boulevard Iberville.

La prochaine assemblée aura lieu le mardi 13 septembre 2005, à 19 h.

Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, composez le **(450) 470-3141** ou visitez notre site Internet à :

[www.ville.repentigny.qc.ca/conseil](http://www.ville.repentigny.qc.ca/conseil)

## Pour joindre votre conseiller municipal

District 1 André Cyr 585-3410	District 5 Patrice Peltier-Rivest 657-1255	District 9 Jean Langlois 585-4285
District 2 George Robinson 654-9746	District 6 Daniel Labrecque 585-8557	District 10 Jeannot Lemay 582-4342
District 3 Denyse Peltier 581-5733	District 7 Raymond Hénault 581-0319	District 11 Francine Payer 582-7711
District 4 Yves Tousignant 582-6778	District 8 Mario Morais 654-4018	District 12 Robert Picard 581-9288

## Services municipaux

Hôtel de ville	450-470-3000
435, boul. Iberville, Repentigny, Québec, J6A 2B6	
Approvisionnements	450-470-3220
Bibliothèque municipale	450-470-3420
Bibliothèque municipale et scolaire Edmond-Archambault	450-470-3430
Communications	450-470-3140
Cour municipale	450-470-3500
Développement économique et Services techniques	450-470-3150
Direction générale	450-470-3110
Évaluation	450-470-3250
Greffe	450-470-3130
Hôtel de ville	450-470-3000
Info-Arts	450-470-ARTS
Info environnement	450-470-3830
Loisirs, culture et vie communautaire	450-470-3400
Mairie	450-470-3103
Ordre du jour	450-470-3141
Piscine municipale Valmont	450-470-3440
Plaintes	450-470-3140
Protection du voisinage	450-654-6472
Ressources humaines	450-470-3700
Sécurité publique - incendie	450-470-3620
Sécurité publique - police	450-470-3600
Taxation	450-470-TAXE
Transport - horaires	450-492-6111
Transport - plaintes	450-470-3860
Travaux publics	450-470-3800
Urbanisme /Permis / Inspections	450-470-3840
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	<a href="http://www.ville.repentigny.qc.ca">www.ville.repentigny.qc.ca</a>
Courriel	<a href="mailto:communication@ville.repentigny.qc.ca">communication@ville.repentigny.qc.ca</a>



Partenaire des situations d'urgence

Le Bulletin municipal Regard sur Repentigny est publié dix fois l'an

Réalisation : **Division des communications de la Ville de Repentigny**

Infographie : [info@martineaudesign.ca](mailto:info@martineaudesign.ca)

Impression : **Imprimerie Bernier Inc.**

Distribution : **Postes Canada**

Tirage : **29 500 exemplaires**

L'utilisation du masculin dans ce bulletin est faite dans le seul but d'alléger le texte.

ISSN : 1709-2833

Imprimé sur du papier recyclé.